



Kayabang tan Kappí

Naolnong iren Poem jen Inibaloí



Sajay iren poem ket inolnong nen

Rodessa Bangsi-il Galao

Say edapoan irenjay ya poem ket si ira

Sherwin M. Cadate

Rossana Bangsii-l-Galao

Rodessa B. Galao

Lolang Dakmi Liwas

Jean S. Behis

Suyoc Christian Fellowship Church

Agustina C. Padsican

Amie B. Galao

Saja ira illustration shiyay jen dibsho ket in-amag nen

Rodessa Bangsi-il Galao

March 2013

Creative Writing and Literacy Materials Production Class

Second Semester, SY 2012– 2013

Applied Linguistics Program @ Asian Seminary of Christian Ministries

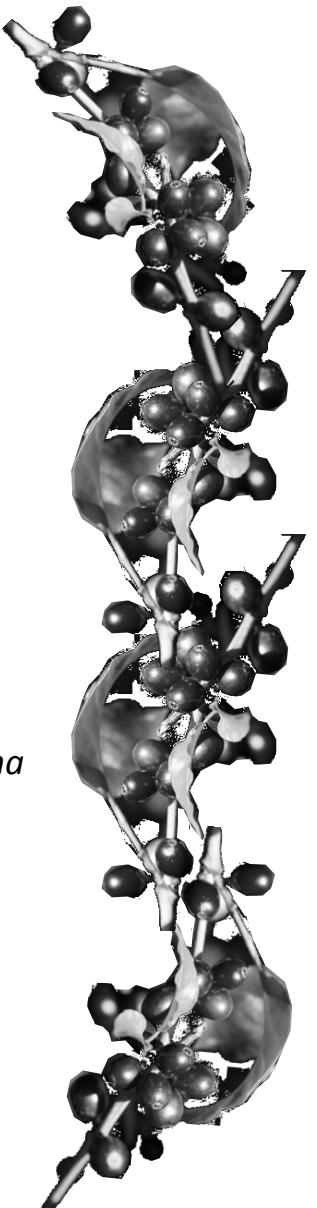
102 Valero Street, Salcedo Village, 1200 Makati City

Pangkhep Niyay jen Dibsho

Simbolo ni khaget, anos, tan semek i kayabang. Ma-sas ey embel-at i ka-ititiyed tan ka-ishalshalong ira ni eman-osal niyay. Nem ma-sas i khaget tan anos shen mengimotok ni iyan to. Jet no asen, say khabol ket semek—semek para so ni annak ono appo, ono so ni ama tan ina. Say kapi ngo ket si-khatoy emengipa-sas ni simplin biyag. Si-khatoy wa-washen mangkaanap ni inakhew. No waray bisita alid baley, si-khatoy bengat i may-ejab. Nem angkhen sajay, siya met i adivay.

Pangkhep garod niyay ya dibsho ja i-showcase i biyag tan kaogadi-an tan i -appreciate i osal ni kayabang tan kapi shi Kaibadoyan.

Sajay ya dibsho ket naamag ja penginemneman so ira ni Lolong, Lolang, Amma tan Inna.

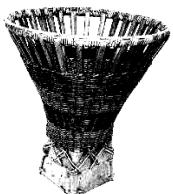
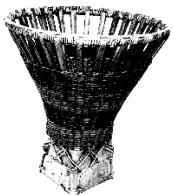
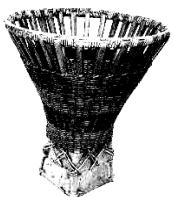
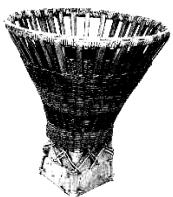


Sota ira Iyan Niyay jen Dibsho

Kayabang	1
Ebanol jen Nganowan	2
Epid	3
Oyon	3
Kiros	4
Kayabang tan Dangka	4
Engoyonak ni Kaybang	5
Kayabang nen Nanang	6
Inak ja Kagakhetan	8
Elbat Mo Ma Iya Kaybang	10
Kayman	11
Tobtob Nita Kayman	14
Kapid Aviran	15
Kapi	16
San-akhew wa Kappi	18
Tain Motit	20
Takoro nen Tatang	21



Kayabang



O, kayabang ja kaod-ojonen Lolang
no an maowang,
Ijanan ton dokton pitajan
ja to indovang,
Say no onmotok shi abong, waray mepintang.

Kayabang, si-khatoy kaosalen totoo da nontan,
agdalo shiya ilin Kaibadoyan;
Towa man sha davan na pan-obdaan,
shi payew man,
omma tan angkhen shi bikatan,
ira emankejabang.

Aliva et mangon nam-ay man-osal ni kayabang;
Mesepol la amtay pesing say eg meto-dang,
Agdalo no ebatbato tan nangkekayang i shalan,
Nakol sayang et day nay-iyan
no mebodobol ded ekayang.



- Sherwin M. Cadate

Ebanol jen Nganowan

**Kayabang, si-kham kabanolan
ja nganowan nen Lolang.**

**Tep angkhen toway to pan-obdaan
payew tan omma man,
si-kham kasapolan.**

**Si-kham to pengiiyanin kompay, balon, tan nganto man
jen to in-obdaan.**

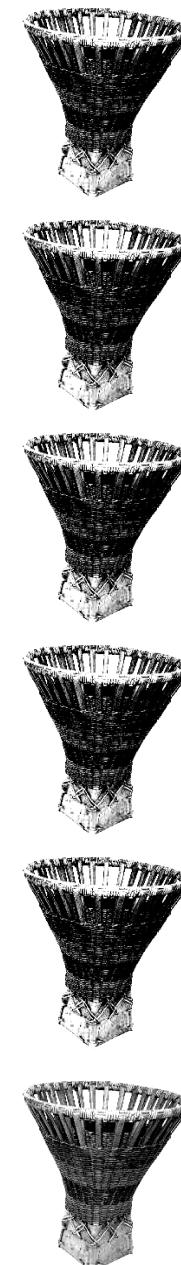
**Angkhen pay noman si Nanang,
Kowan to ey, kayabang i kasapolan
Shi kompormin pan-obdaan.**

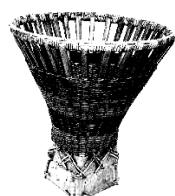
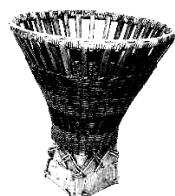
**Angkhen kompormiy may-iyan,
eg mesheshal noman.**

**Kayabang, nganowan mid ja Kaibadoyan
Bagbagay ton mepeshisan
ni divit ja epontasan.**

**Kayabang, bagbagay mon mainan
ni sabsabong Kabenguetan
ja may-arti no way kesa-nopan.**

-Rossana Bangsiil-Galao





EPID

**toktok, tenged, beneg, wakes,
engoyon, engegshi,
kayabang ket naosal ta wara ka.**

- Rodessa Bangsi-il Galao



OYON

**Mebokot kiton oyon ni kayabang
Dokto, datong, mola, mandiken
Od-ojonen i datong,
Kita maekhang met laeng.
Mansingpet kiten oyon ni doktod kaybang
Say shi baboy wara pay ipakan
et kita ngo mengida-kam.**

- ba-diw sha kono da nontan,
ja kowan nen Lolang Dakmi

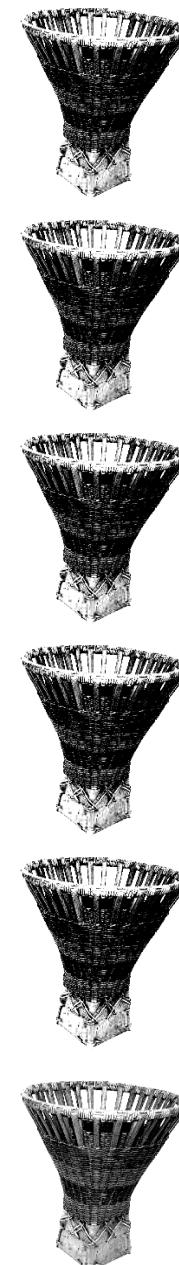




KAYABANG tan DANGKA

Waray indak ka badeg ga dangka,
Inojon kon nak pan-itiyed ma.
Nem esowat sot kaybang!
Malay dangka! Sayang!
Nak odien despag mowan ma?
Ara!

-Rodessa B. Galao



Engoyonak ni Kaybang

Engoyonak ni Kaybang ja ayshi i nay-iyan
 Nak manshedong ja kowan ko ey nak maowang
 Bisbisil i nak pan-akshin shalan
 Ekhak sinipotan, haykirosak!
 Anay, hayteletelak!



Engoyonak ni Kaybang ja napnon balat
 Nak pan-itiyed, pilmin embel-at
 May shalan ha ampet meki-ki-bit!
 Ma et day poweg kon mansedinit,
 Ta ekak sinipotan, hayti-pogak!

Engoyonak ni pagey, etool shi kaybang
 Nak emanshakshak shi teneng
 Ma, enngalotoy i shakshakan!
 Ekhak sinipotan, haykobdianak!
 Ma et da, shi pitoy, naypilekak!



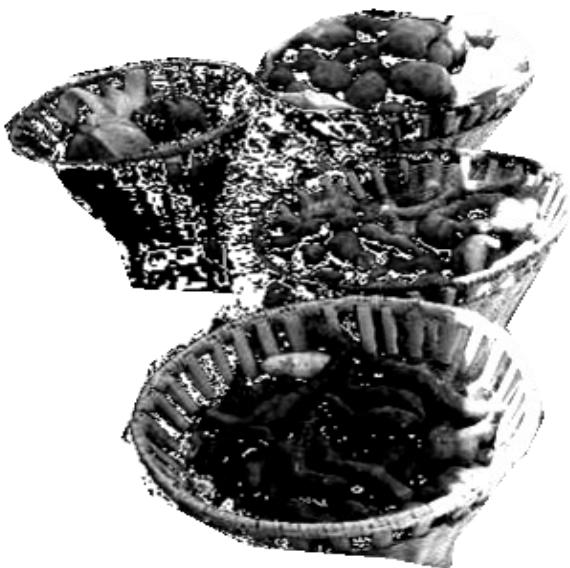
Siya noman ta waray kaybang
 Ta angkhen na edigat i shalan
 Asdeg to ladtag maegshian
 Eg manbabangi noman i Kalkha
 Salamat Apo ni in-ahan mon daing non nandaga!



-Rodessa B. Galao

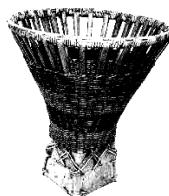
Kayabang nen Nanang

Kayabang nen nanang ko
 nak inosa-osal non kaaneng ko
 Engoy-oyon ni dokto tan angkhen nganto;
 Kayabang nen nanang ko
 Eshahel i osal to
 Aliva bengat ijanan ni dokto
 Angkhen pay si-khak, iyanen to no piyan ko
 jen manpa-agto.



Kanajon noman mankaosal
 Jet minmotok timpon an esharal
 Nanbalin men kagaban ni opa
 Isonga eg maykowan ey enshiy osal to la
 Tep angkhen na-na-botan, iman noman
 Mankaini ni ikdog ja mesid-an
 Ono manbonak ni eshakel la kipkip.
 Mebedin pay jen tadoan ni balat ja maydowem
 Ja en mi sisiiman no shanshani men medowem.

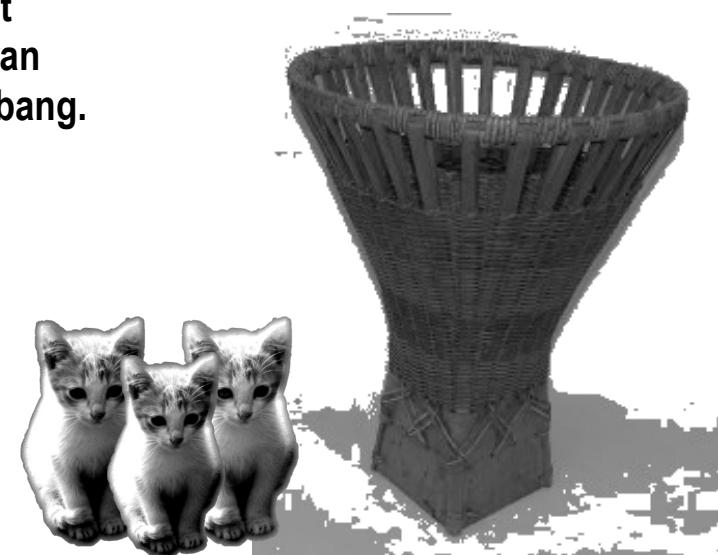




Nem apaw noman niman na binmadeg kita
Enshi len maesas i kayabang nen ina.
Angkhen shi eshom ma banda
Shaka bengat ngo ma kaistoryaa
In pangosa- osal sha ni kayabang jen kowan sha.

Sajay ya nak inodit
Keshaw ni sakey agi
Edigat met ta mayko-dit
Nem nak ngo in papati
Tep map teng ngon maysodat
Say en mebasbasa shi kaonoran
Sota ira padparas ni osal la kayabang.

- Jean S. Behis



Inak jen Kagakhetan

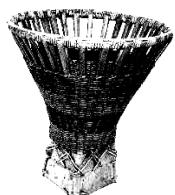
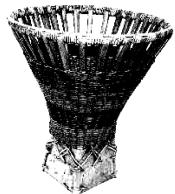
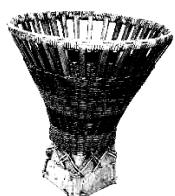
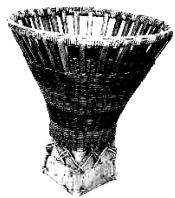
*Inak jen kagakhetan, ayshi i mo kay-ingsan,
 Angkhen na kowan sha ey ootik ka kayman
 Enshiy maka-inges ni bel-at ni obdam
 Enshiy maka-inges ni semek ja mo kai-kan.*

*Onbowas ked obdaan
 Et shiman ka pay jen mesi-dawan.
 No shi ani tan toned, si-kham kapaspasan
 Mebedin mo pay jen isagad i nowang.*

*No maminsan, mantiyed ked Bit-ang
 Ja engoyon ni embel-at ja kayabang
 Balat, masap, ono kalebow i mo belbel-atan
 Say waray para shi kasapolan mi kayman.*

*Sata kayabang mo, ebongbongiw mala
 Mengipasas ni kabel-at ni mo kalkalkhaa
 No way asen kon ebongiw wa kayabang
 Si-kham i menemnem ko, Nanang.*





*Bindisyon ka son tatang
Bindisyon ken si-khamin anak mon siyam
Aliven si-khami bengat mebindisyonin si-kham
Ta no waray mankasapolan, ka pay kaon-atang.*

*“Angkhen ebiteg kito, ekhak toy-an mango
Semek nen Shiyos Apo shi pamilja tayo.”
Sattan ni olay i kowan mo
Ja shi posok ket inmonong ngo.*

*Waray naanos tan masmek ja ama mi
Itan ken ina min pilmin emengisekit son si-khami
Jet son Shiyos Apo pay i jo pengipiyali
So ni san-eskey son si-khami.*

*Shawat ko son Shiyos Apo
Semek jon si-khami, sobaditan To
Pilmi i iyaman kon Si-khato
Ta si-khayo i nanbalin jen nanang ko.*

- Rodessa B. Galao



Elbat Mo Ma Iya Kaybang

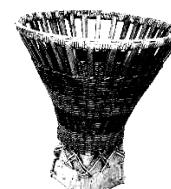
Mekshaw son Kabonian i oran
 Say mesibog i moled kashontogan
 Et say no eg onbayag way demesen to
 May-iyan shi kayabang
 Say waray maykekpa ni moyang.



Dokto, togi, khaljang tan datong i may-iyan
 Ojonen ni mangkedakay ja bakdang
 Imotok shi abong nen Lolong
 Isingpet nin i kawajan tan kapot ni kayabang
 Say waray maosal mowan no kabasan.

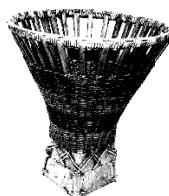


Et no onba-deg ka, wara ma i katodong
 Tep kita ma mangkeba-kol, mangkaama
 Nabdey ni oyon ni kaybang
 Nay-iyanan ni mekan na may-okhan
 Elbat mo mala iya kaybang
 Ensahit malay bakdang.

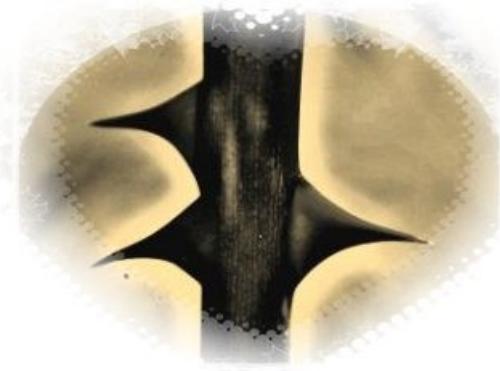


-para so ni anak ono shi apo, edapod Suyoc Christian Fellowship Church (SCFC)

Kayman



**Arah kayman!
Ayshi noman maykowan!
Too kita bengat eshan,
eshakel mebedin
na pankamalian!**



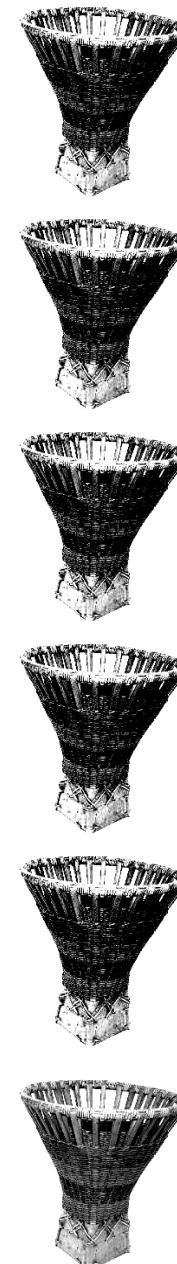
**Angkhen ngantoy anad,
wara ladtay timpon kita mengila-khad!
Wara ladtay daw-an,
angkhen ngantoy pengowan ni bakdang!**

**No sin-ashom kowan ey eg nayba-ngat
Nem wara gayam day mangkesogat
Angkhen kowan ey, "Kowan ko bengat..."
Eg amta ey, gayam, kinmalat!**

**Angkhen si-khata ngo eshan
Nam-ay kita ngon mesekitan
Angkhen eg sha noman inkhekhara
Memepasig ladтай ensakit jen dekna.**

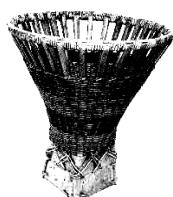
**No sin-ashom mamasig i bongot,
kagos ni notnotnot,
kita et pay da masivat,
jet emanka-shomi et pay day digat!**

**Nem say nak pan-iyamani,
Waray esel Apo jen mevingi!
To pan-itoro i pengaasi
ni khait jen emankamali.**





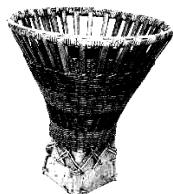
**Nem mas ensaksakit i dekna no sin-ashom
no amta ey sinekitan molay eshom.
Mankepapasìn shorog i bakdang,
Mismon bakdang eg kayen pekawanan.**



**Nem salamat ni esel Apo
Ja emengipanemnem olay ni semek To.
Ta amta To i emin na wared poso tayo,
sota mapteng man ono ngaaw jen naytalo.**



**Jet no ipodno tayoy basol tayo,
Memekawan Si-khato.
Jet no emankaisay-i i mata,
Si-khatoy mena-jok tan memonas ni saya.**



–Rodessa B. Galao



(waray tobtob tod piig jen page...)

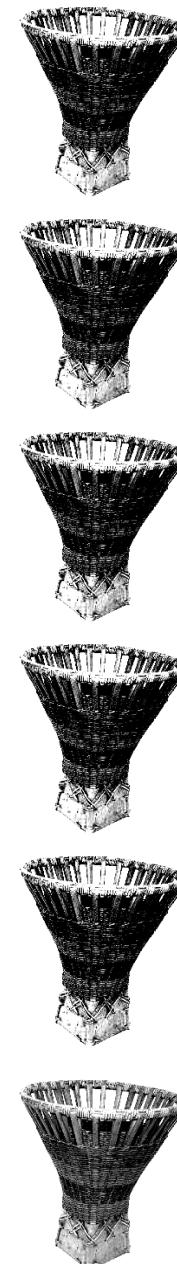
Tobtok Nita Kayman

**Kosto kayman itan na mo inkowan
 sakit ngo met laeng itan ni karakdan
 sinto pay kiten kowan ey naysalakan
 Kita emayshingan na ondaga iren tan.
 Enshi met kitdiy eshom ma an menoy-an
 Bakdang nga shorog tep eg metodtod-an
 Nakol ni si-khato met laeng i ma-ma-khesan.**



**Imbag ta si-khatejo mangon Kristiyano
 Wares Apo Shiyos jen tangkhaken tayo
 Esesagana jen ontolong son si-khatejo
 Say eg kito mema-men onbetaw son si-khato.
 To kaevatiy kinatoo tan kinakapoy tayo
 Jet waray to kedag-a say maydelteg kito
 Et say may-imdengan shi inakhew jen biyag tayo.**

-Sherwin M. Cadate



Kapid Aviran



*Kapi ja naymola shi aviran mi
No onbonga empoti
No manka-irey-ag i sekhit
Tan emankedimos i akhiew
Emanseng-ew ja shili.*

*Embalenga ja dames to
Mengangawis i boyta to
Si-khatoy mesinop, memag-anan et maybejo
Jet no ikilang mowan,
onbo-day i seng-ew ton ayshi to kay-ingsan.*

*No timpo ni teg-in, ono nganto man na sinopan
Mayat si-jopan kappin empetang
Mapteng pantotokmang
Ka-onshokey pay i adivayan.*



- Rossana Galao and Amie Galao



Kapi

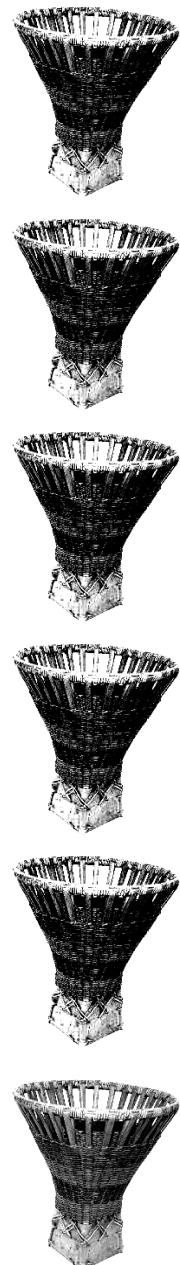
Kapi shi Kabenguetan,
 No onsabong, empoti ja manseng-ow.
 Emanbonga ni green ,
 ja kaonbalenga no medowem.



Ibilag i kapi,
 No memag-an, ibayo,
 Ma-kal i timoling ja okis to,
 Say mebay-an i botil to.

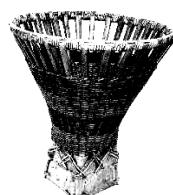


No timpo ni pengesim,
 Angkhen ekayang, kevit'en i sanga
 say emin ja bonga ket ma-da.
 Nangkaama tan nangkeba-kol,
 sha kaikowan ey kasipa.





Botil ni kapi, mekidang
On-awas seng-ew to ngo eshan,
Jet no penekshek mo mala,
Seng-ew ni kapi, memengon ni dekna.



No onbangon kiten agsapa,
Saang ni kapi mepengdo ja medekha,
Ta no enshi i kapi ja mesi-jop,
Aliven komplito i agsapa.



Salamat son SHIYOS AMA,
Inpabngis to i kapi.
No man-oolnong san-aakhi,
Say waren sinengora ket kapi.



- Agustina C. Padsican



San-akhow wa Kapi

Palbangon

*Teg-in nem mesepol la onbangon
 Mengisaang ni kapi i mepengdon dag-en
 Kapin manseng-ow i an si-jopen
 Jet ondaw ma shi kad-an molen an sibogen*

Ag-agsapa

*Naksheng may sibog ni mola
 May ekhes, matneng riklamo to ma
 Jet no meksheng i pangan ni agsapa
 Si-jop ni kapi met laeng i medekha.*

Alasdosi

*Malí i sekhit ta en-atong nga pilmi
 An nin mansishom shima abong
 Jet shiman i penganan ni balon
 Ja waray paris ton kapi met laeng jen mainom.*





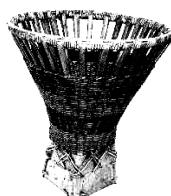
Mama-shem

*Mamali i oran, mansheshagem
Ti nin shima abong ja an mansishom
Jet say mapteng nga dag-en,
Ket mengiptang ni kapin si-jopen.*



Edavi

*Angkhen na pilmi i bedey
Saja ira aanak, itongaw khanin ey
Jet no ira ketengag teneng no kita eman-istorya,
Si-jop ni kapi, isheshingan ngo ga.*



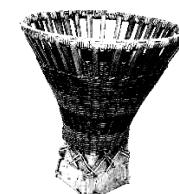
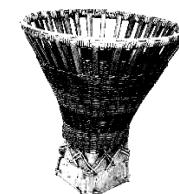
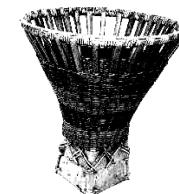
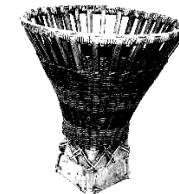
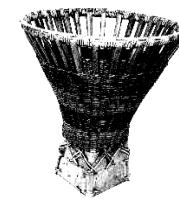
- Rodessa B. Galao



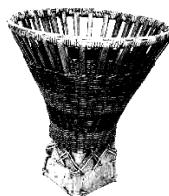
Tain Motit

Ma si Lolong noman
Imed ma sengeg kapi, shima doongan
Kapin inta-tain motit, to kopkopkopa noman
Kowan mi ey ngantoy to so al-al-anan so niman
 "Kasipay kappi," kowan to noman
Si-khami, mi et an ngini-ngian
Kowan mi ey ngantoy to pansa-sa-nopan
Ey wara met i mebogbog shi naykayang
Sebat to ngo ey saman na kappi i kasigshan
 Si-khami ngo, eg mi patien noman
Nem niman, kapin tain motit piyan ni toon namtan
Ta kowan sha ey mayat noman shi bakdang
 Jet sajay ket kapin kasigshan
Si Lolong gayam, mas edaing noman
 Si-khami i eba-baingan
Ta osto noman to inkowan
Nem si-khaton makakowan
 Enshila noman.

- Rodessa B. Galao



Takoro nen Tatang



*Timpon bogbog mowan ni kapi
Isopay jen maydeko shi emengibiyaki
Angkhen otik ,enosan jen boshasen
I kapin nay-esek shi baeng.*

*Ta no eg mango maydeko
Isopay mangon metinepong
Kapien met laeng
Ja pansasangoan tayo.*

*Ima noman si Tatang
Inda to ima takoro to
Pengi-iyanan to ni mebogbog to
Angkha noman jen to ikalab
Siya noman jen mesa-shad.*

*Manmano da noman niman
Nak kaasen takoro jen osal
Wara pay laeng ngatay emengemag,
Ono medibkhan da iyay ya osal la khenshat?*



- Rodessa B. Galao